

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 19.05.2026 14:53:00

Уникальный программный ключ:

ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Факультет физико-математических и естественных наук

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

01.03.01 МАТЕМАТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

МАТЕМАТИКА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в программу бакалавриата «Математика» по направлению 01.03.01 «Математика» и изучается в 5, 6, 7 семестрах 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 3 разделов и 20 тем и направлена на изучение аспектов иностранного языка для осуществления коммуникации в профессиональной деятельности.

Целью освоения дисциплины является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования (бакалавриат); достижение необходимого и достаточного уровня владения иностранным языком профессии; развитие навыков академической (устной и письменной) коммуникации для реализации профессиональной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	<p>УК-4.1 Владеет взаимосвязанными видами продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, включая письмо, говорение, чтение, аудирование, перевод;</p> <p>УК-4.2 Владеет иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сферах иноязычного общения;</p> <p>УК-4.3 Способен использовать иностранный язык в процессе профессиональной деятельности по направлению подготовки (специальности);</p> <p>УК-4.4 Эффективно и в полном объеме решать профессиональные и научно-профессиональные задачи, реализовать профессионально-деловые, научно-профессиональные, общекультурные коммуникативные потребности средствами русского языка;</p> <p>УК-4.5 Устанавливать и поддерживать с российскими деловыми партнерами толерантные профессионально-коммуникативные отношения, основанные на уважительном отношении к культурным, социальным, социально-политическим реалиям и ценностям российского общества, на знании норм и правил эффективного взаимодействия, принятых в российских профессионально-деловых сообществах;</p> <p>УК-4.6 Вести научно-исследовательскую деятельность на русском языке, принимать участие в работе российских научных сообществ (в том числе в интернет-среде);</p> <p>УК-4.7 Проводить и оформлять проектные, научно-квалификационные работы на русском языке;</p> <p>УК-4.8 Осуществлять непрерывное профессионально-коммуникативное саморазвитие и самосовершенствование в сфере русскоязычной научно-профессиональной и профессионально-деловой коммуникации;</p>

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах)	Русский язык (как иностранный)**; Иностранный язык**; Второй иностранный язык (практический курс); Русский язык для иностранных	

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	студентов;	

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет «6» зачетных единиц

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)	Семестр(-ы)	Семестр(-ы)
			5	6	7
Контактная работа, ак.ч	104		34	36	34
Лекции (ЛК)	0		0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	104		34	36	34
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	112		38	36	38
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	0		0	0	0
Общая трудоемкость дисциплины ак.ч.	ак.ч.	216	72	72	72
	зач.ед.	6	2	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы*

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Академические навыки в научно-исследовательской деятельности магистра	1.1	Тема 1. Образование и обучение	1.1. Реалии университетской жизни (академическая, кампус). 1.2. Современные IT технологии в образовании. 1.3. Обучение в течение всей жизни. 1.4. Коммерциализация обучения	СЗ
		1.2	Тема 2. Наука и ее коммерциализация	2.1. Наука в современном мире. 2.2. Лучшее изобретение. 2.3. Наука и преступление. 2.4. Коммерциализация науки	СЗ
		1.3	Тема 3. Работа, карьера и навыки специалиста	3.1. Должность и должностные обязанности. 3.2. Карьера. 3.3. Квалификация и тренинги. 3.4. Портфель компетенций, востребованный на современном этапе развития общества.	СЗ
		1.4	Тема 4. Координация научной и бизнес коммуникации	4.1. Встречи. 4.2. Презентации. 4.3. Письменная коммуникацию. 4.4. Общение по телефону и скайпу	СЗ
		1.5	Тема 5. Обучение в России и за рубежом	5.1. Плюсы и минусы обучения за рубежом. 5.2. Высшее образование за рубежом. 5.3. Высшее образование в России	СЗ
		1.6	Тема 6. Академическая и образовательная мобильность 6.1. Академическая мобильность 6.2. Гранты и стипендии 6.3. Образовательная и научная командировки 6.4. Описание мероприятия	6.1. Академическая мобильность. 6.2. Гранты и стипендии. 6.3. Образовательная и научная командировки 6.4. Описание мероприятия	СЗ
Раздел 2	Практический курс профессионально-ориентированного перевода	2.1	Тема 1. Краткая история геометрии.	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ
		2.2	Тема 2. Ключевые концепции Алгебры. Булева Алгебра.	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ
		2.3	Тема 3. Уравнения. Дифференциальные уравнения.	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ
		2.4	Тема 4. Комплексная разработка программного обеспечения	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ
		2.5	Тема 5. Администрирование компьютерных сетей	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ
		2.6	Тема 6. Математическое и	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
			программное обеспечение ЭВМ		
		2.7	Тема 7. Математическое моделирование	Чтение, перевод с последующим обсуждением баховых тестов по специальности.	СЗ
Раздел 3	Подготовка к написанию и защите ВКР на английском языке	3.1	Тема 1. Структура ВКР: общие требования к содержанию и оформлению	Описание структуры ВКР, требования к содержанию и оформлению ВКР. Пунктуация в ВКР.	СЗ
		3.2	Тема 2. Оформление ВКР	Оформление ссылок и цитирование в тексте ВКР. Перифраз и суммирование. Требования к оформлению списка литературы.	СЗ
		3.3	Тема 3. Структура ВКР: аннотация, введение, литературный обзор	Требования к написанию аннотации, введения и литературного обзора. Аналитическое изложение информации.	СЗ
		3.4	Тема 4. Структура ВКР: эмперическая глава	Требования к написанию эмпирической главы ВКР. Описание методологии исследования. Способы оформления информации о фактах и данных. Меры измерения, символы. Аббревиатуры. Способы оформления информации о графиках и диаграммах.	СЗ
		3.5	Тема 5. Структура ВКР: результаты и их обсуждение	Обсуждение результатов эмпирического исследования. Способы оформления информации об идеях, описание причинно-следственных связей, сходного и отличного.	СЗ
		3.6	Тема 6. Структура ВКР: выводы	Формулирование и описание выводов ВКР.	СЗ
		3.7	Тема 7. Презентация ВКР.	Требования и специфика подготовки презентации ВКР.	СЗ

* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Компьютер/ноутбук с доступом сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета, браузер, ПО для просмотра PDF, Яндекс 360.
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Компьютер/ноутбук с доступом сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета, браузер, ПО для просмотра PDF, Яндекс 360.

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Английский язык:

- Перевод в сфере профессиональной коммуникации: английский язык для математиков: учебник для студентов высших учебных заведений / Н.М. Мекеко, Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - Москва : РУДН, 2022. - 556 с. - ISBN 978-5-209-10489-6

- Написание выпускной квалификационной работы на иностранном языке English for Scientific Presentation [Текст] Учебник в 2-х ч. / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская, Н.М. Мекеко - М. : Изд-во РУДН, 2021, 2022. - 340 с. - ISBN 978-5-209-10478-0, 978-5-209-10479-7.

- Меняйло В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy : учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумил-кин. - 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. - 240 с. - (Серия: Ба-калавр и магистр. Академический курс). - ISBN 978-5-534-01656-7. - Текст: электрон-ный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/437602>

- ТУИС: Иностраннй (английский) язык в проф деятельности магистра_Прикл матем и информатика <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=13198>

- ТУИС: Иностраннй (английский) язык в проф деятельности магистра_Математика <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17682>

2. Немецкий язык:

- ТУИС: Иностраннй (немецкий) язык в проф деятельности магистра <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=10931>

- Тихонова Е.В., Голубовская Е.В., Мекеко Н.М., Хорохорина Г.И. Подготовка выпуск-ной квалификационной работы на английском языке. Учебник ГРИФ УМО, М.: АСОУ, 2021, 268 с. ISBN 978-5-91543-320-4

3. Французский язык:

- Cahier d'exercices lexico-syntaxiques.Niveau C1 [Текст/электронный ресурс] = Сборник лексико-грамматических упражнений по французскому языку. Уровень C1 : Учебно-методическое пособие / Е.В. Бурина. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2018. - 47 с. - ISBN 978-5-209-08653-6 : 45.94. -

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=468169&idb=0

- Тихонова Е.В., Голубовская Е.В., Мекеко Н.М., Хорохорина Г.И. Подготовка выпуск-ной квалификационной работы на английском языке. Учебник ГРИФ УМО, М.: АСОУ, 2021, 268 с. ISBN 978-5-91543-320-4

Дополнительная литература:

1. Английский язык:

1. Практикум по подготовке выпускной квалификационной работы на английском языке [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Е.В. Тихонова, Н.М. Меке-ко. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2015. - 43 с.: ил. - ISBN 978-5-209-06441-1: 116.80. - Режим доступа:
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=442397&idb=0

2. Академическое письмо. От исследования к тексту: учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. М. Кувшинская, Н. А. Зевахина, Я. Э. Ахапкина, Е. И. Гордиенко; под ред. Ю. М. Кувшинской. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 284 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08297-5. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL:
<https://www.biblio-online.ru/bcode/424762>

2. Немецкий язык:

1. Збойкова Н. А. Теория перевода: учеб. пособие для вузов / Н. А. Збойкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2018. — 108 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-07421-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL:
<https://www.biblio-online.ru/bcode/423065>

2. Пчелко-Толстова Е.А. Практический курс профессионального перевода для студентов-математиков (немецкий язык) М.: РУДН, 2018. ТУИС
<http://esystem.pfur.ru/course/view.php?id=2944>

3. Практический курс профессионального перевода для математических специальностей (3-4 курсы) [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие по немецкому языку / Л.Н. Фабри, А.А. Яковлев. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2014. - 48 с. - ISBN 978-5-209-05355-7: 38.31. -
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=414094&idb=0

3. Французский язык:

1. Сергеева И.А., Гудкова И.А. Французский язык. Тексты и упражнения. М.: РУДН, 2012.

2. Збойкова Н. А. Теория перевода: учеб. пособие для вузов / Н. А. Збойкова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2018. — 108 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-07421-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL:
<https://www.biblio-online.ru/bcode/423065>

3. Александровская Е.Б. Лосева Н.В. Пособие по обучению реферированию на французском языке. М.: Высш. Шк., 2004.-248 с.

4. Французский язык. Практический курс профессионального перевода (для математических специальностей): Учебно-методическое пособие [Текст/электронный ресурс] / И.А. Сергеева, Л.Г. Калашникова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2014. - 53 с. - ISBN 978-5-209-06167-0 : 113.43. -

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=436373&idb=0

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>
- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>
- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>
- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

2. ТУИС: Иностранный (английский) язык в проф деятельности магистра_Прикл матем и информатика <https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=13198>

3. ТУИС: Иностранный (английский) язык в проф деятельности магистра_ Математика
<https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=17682>

4. Иностранный (немецкий) язык в проф деятельности магистра
<https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=10931>

:

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ

Должность

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП

Заведующий кафедрой

Должность

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО

Профессор

Должность

Иванова М.А.

Фамилия И.О

Мекеко Н.М.

Фамилия И.О

Фаминский А.В.

Фамилия И.О
